

# Original Manual



9058953

DK/N: Gårdrive m/elhejs

S: Gårdsharv - elektrisk

D: Rechen, elektrisch

GB: Rake, electric



DK

S

D

GB

[www.p-lindberg.dk](http://www.p-lindberg.dk)

[www.p-lindberg.no](http://www.p-lindberg.no)

[www.p-lindberg.se](http://www.p-lindberg.se)

[www.p-lindberg.de](http://www.p-lindberg.de)



# DK Original Monteringsvejledning



## Gårdrive m. elhejs - Varenr. 9058953

**Beskrivelse:** Elektro-gårdrive til montering direkte på havetraktor eller ATV. Med elektrisk hejs, 130 cm arbejdsbredde, 10 dobbelte tænder. Leveres komplet med monteringskonsol, ledningsnet og kontakt.

**Tilsigtet brug:** Må kun monteres og anvendes som beskrevet i denne vejledning – al anden anvendelse betragtes som forkert.

### Montering:

Der skal bruges almindeligt håndværktøj samt boremaskine med metalbor, diverse bolte, møtrikker og kabelstrips.

I enkelte tilfælde kan det være nødvendigt at fremstille små hjælpebeslag af fladjern/vinkeljern og afstandsstykker af ½" rør.

Den medleverede monteringskonsol skal boltes fast bag på køretøjet. Monteringshøjden fra gulv til monteringskonsol skal være 20 cm +/- 3 cm.

De to huller i monteringskonsolen, til trækmontering, skal vende nedad (passer til ridere fra Husquarne og Jonsered).

Der skal bores 4 stk. 8 mm huller i monteringskonsolen og i køretøjet. Herefter boltes monteringskonsolen fast.

Er bagenden på køretøjet ikke helt plan, laves små afstandsstykker af ½" rør. (Fladskiver kan også bruges).

På køretøjer med frihjulshåndtag ud af bagpladen, bores et ca. 24 mm hul i monteringskonsolen.

Kontakten monteres et lettilgængeligt sted. Enten i instrumentpanelet eller ved gearstangen/gearvælgeren. Bor et 11 mm hul og monter kontakten.

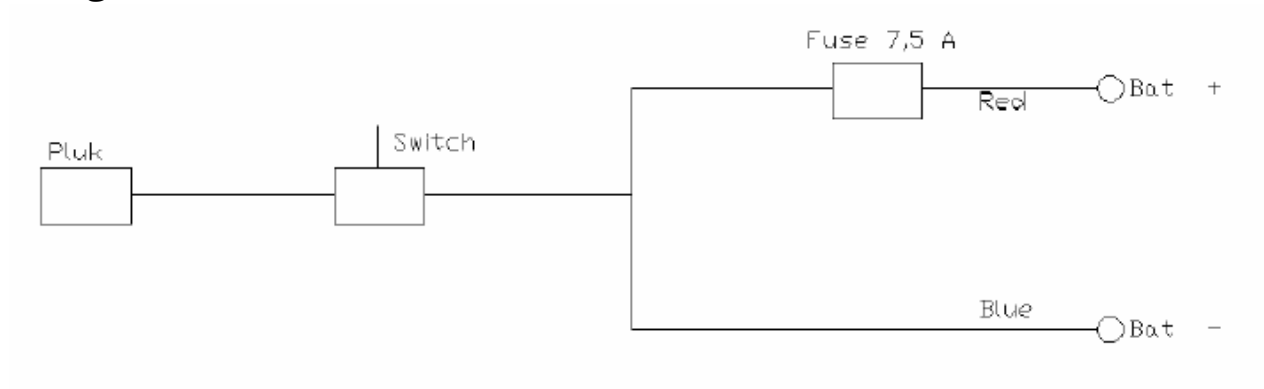
Ledningen med 7,5 amp sikringsholderen føres hen til batteriet. Rød ledning til batteriets + og blå ledning til batteriets -. Ledningen med stik føres ud til riven. Sæt ledningerne fast med kabelstrips. Sørg for at de ikke kommer i kontakt med bevægelige dele fra motor, drivrem m.m.

Anbring nu riven i monteringskonsolen og den er klar til brug.



1. Monteringshuller (skal laves)
2. Huller til permanent træk
3. Hul ved frihjulshåndtag (laves ved behov)

## El diagram



Vi forbeholder os ret til uden foregående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

# S Original Monteringsanvisning



## Gårdsharv - elektrisk - Art.: 9058953

**Beskrivning:** Elektrisk gårdsharv för montering direkt på trädgårdstraktorn eller ATV. Med elektrisk lyft, 130 cm arbetsbredd, 10 dubbla tänder. Levereras komplett med monteringsfäste, kablar och kontakt

**Avsedd användning:** Får bara monteras och användas som bruksanvisningen anger - all annan användning anses som felaktig.

### Montering:

Vanliga handverktyg, metallborr, diverse bultar, muttrar och kabelremсор måste användas.

I vissa fall kan det vara nödvändigt att använda plattjärn/vinkeljärn och distanser av ½ "rör.

Den medföljande monteringsfäste måste bultas på baksidan av fordonet. Monteringshöjden från marken till monteringsfästet ska vara 20 cm +/- 3 cm.

De två hålen i monteringsfästet måste vara vända nedåt (lämpligt för åkgräsklippare från Husqvarna och Jonsered).

Det måste borraras fyra stycken 8 mm hål i fästet och i fordonet. Montera sedan fästet (se bild, hål nr 1)

Om fordonets bakre ände inte är helt platt ska du göra små avståndsbitar av ½ "rör. (Plattor kan också användas).

På fordon med friläge spak på bakplattan borraras ett ca. 24 mm hål i fästet (se bild hål nr 3).

Kontaktdonet monteras på en lättillgänglig plats. Antingen i instrumentbrädan eller på växellådan/växelväljaren. Borra ett 11 mm hål och sätt i kontakten.

Kabeln med 7,5 amp. säkringshållare matas till batteriet. Röd ledning till batteri + och blå ledning till batteri -. Kabeln med plugg ska vidare till harven. Säkra ledningarna

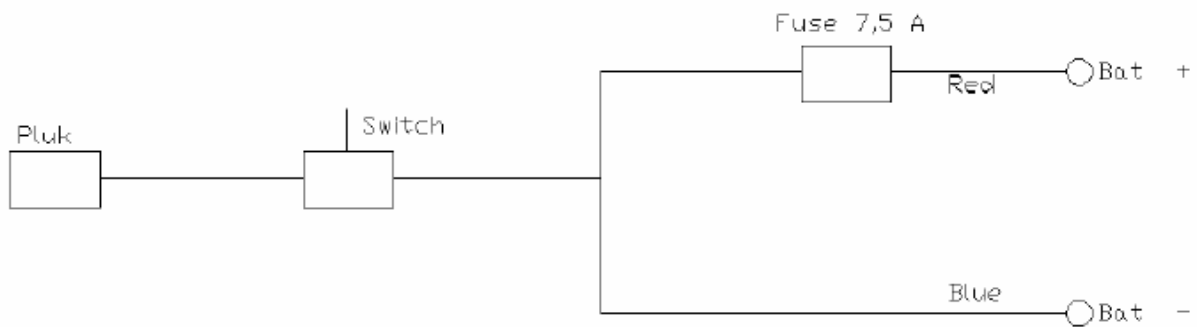
med buntband. Se till att de inte kommer i kontakt med de rörliga delarna från exempelvis motorn eller drivremmen.

Placera nu harven i monteringsfästet – den är färdig att användas.



1. Monterings hål (som ska borras)
2. Hål för permanent dragning
3. Hål för frihjulshandtag (görs om det behövs)

## El diagram



Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska parametrar och specifikationer utan föregående meddelande.



# D Original Montageanleitung



---

## Hofrechen m. elektronischem Hebezug - Artikel-Nr. 9058953

**Beschreibung:** Elektrischer Rechen zur Montage direkt am Gartentraktor oder ATV. Mit elektrischem Hebezug, 130 cm Arbeitsbreite, 10 Doppelzinken. Lieferung komplett mit Montagehalterung, Drahtgeflecht und Stecker.

**Zweckmäßige Verwendung:** Darf ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben montiert und verwendet werden. Jegliche andere Art der Anwendung wird als falsch angesehen.

### Montage:

Übliche Handwerkzeuge und Bohrmaschine mit Metallbohrern, verschiedene Schrauben, Muttern und Kabelbänder müssen verwendet werden.

In einigen Fällen kann es erforderlich sein, kleine Hilfsklammern aus Flacheisen / Winkeleisen und Abstandshalter aus ½" Rohren herzustellen.

Die mitgelieferte Halterung muss hinten am Fahrzeug festgeschraubt werden. Die Montagehöhe vom Boden bis zur Montagehalterung sollte 20 cm +/- 3 cm betragen.

Die zwei Löcher in der Montagehalterung für den permanenten Zug müssen nach unten zeigen (geeignet für Riders von Husquarna and Jonsered).

Es müssen 4 Stück 8 mm Löcher in der Halterung und am Fahrzeug gebohrt werden. Danach befestigen Sie die Montagehalterung.

Wenn das hintere Ende des Fahrzeuges nicht vollständig eben ist, machen Sie kleine Abstandsstücke aus ½"-Rohren. (Flache Scheiben können auch verwendet werden).

Bei Fahrzeugen mit Freilaufgriff auf der Rückseite muss ein ca. 24 mm Loch in der Halterung gebohrt werden.

Der Schalter wird an einer leicht zugänglichen Stelle montiert. Entweder im Armaturenbrett oder beim Schalthebel. Bohren Sie ein 11 mm Loch und montieren Sie den Schalter.

Das Kabel mit dem 7,5-A-Sicherungshalter wird zur Batterie geführt. Rotes Kabel an Batterie + und blaues Kabel an Batterie -. Das Kabel mit dem Stecker wird zum Rechen

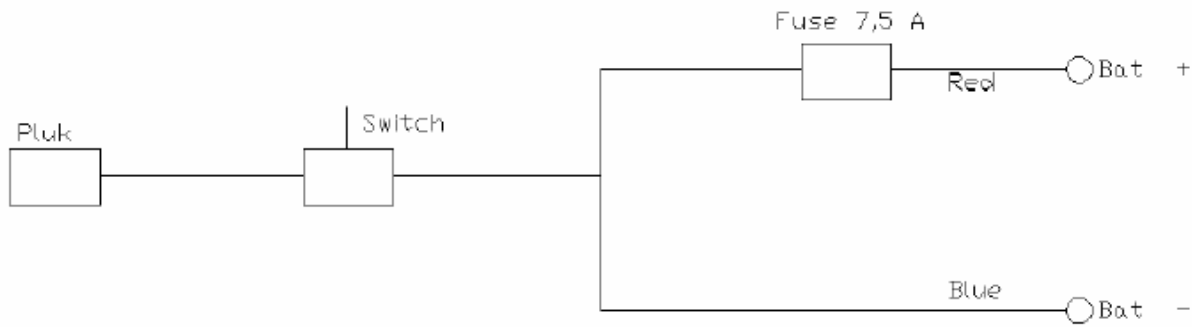
geleitet. Sichern Sie die Drähte mit Kabelstreifen. Stellen Sie sicher, dass sie nicht mit den beweglichen Teilen des Motors, des Antriebsriemens usw. in Berührung kommen.

Setzen Sie nun den Rechen in die Montagehalterung und der Rechen ist betriebsbereit.



1. Montagelöcher (müssen gemacht werden)
2. Löcher für permanenter Anhängerkupplung
3. Loch für Freilaufhebel (wird bei Bedarf gemacht)

## Schaltplan



*Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung, die technischen Parameter und Spezifikationen für dieses Produkt zu ändern.*

# GB

## Original

### Assembly instructions

---



#### **Rake, electric - item no. 9058953**

**Description:** Electric rake for direct assembly to garden tractor or ATV. With electric hoist, 130 cm working width, 10 double tines. Mounting bracket, wiring and switch included.

**Intended use:** Use the machine only as described in this manual. All other use is considered incorrect.

#### **Assembly:**

Common hand tools and drill with metal drills, miscellaneous bolts, nuts and cable strips are required.

In some cases, it may be necessary to make small auxiliaries of flat iron / angle iron and spacers of ½" pipes.

The supplied mounting bracket must be bolted to the rear of the vehicle. The mounting height from the floor to the mounting bracket should be 20 cm +/- 3 cm.

The two holes in the mounting bracket for hitch assembly must face downwards (suitable for riders from Husquarna and Jonsered).

4 8 mm holes must be drilled in the mounting bracket and in the vehicle. Then fasten the mounting bracket.

If the rear end of the vehicle is not completely flat, make small spacers of ½" pipes. (Flat iron plates can also be used).

On vehicles with a freewheel handle sticking out of the back plate, an approx. 24 mm hole must be drilled in the mounting bracket.

The switch must be mounted in an easily accessible place. Either on the dashboard or in proximity of the gear selector. Drill an 11 mm hole and fit the switch.

The wire with the 7.5 Amp fuse holder is connected to the battery. Red wire to battery + and blue wire to battery -. The cable with the switch is connected to the rake. Secure

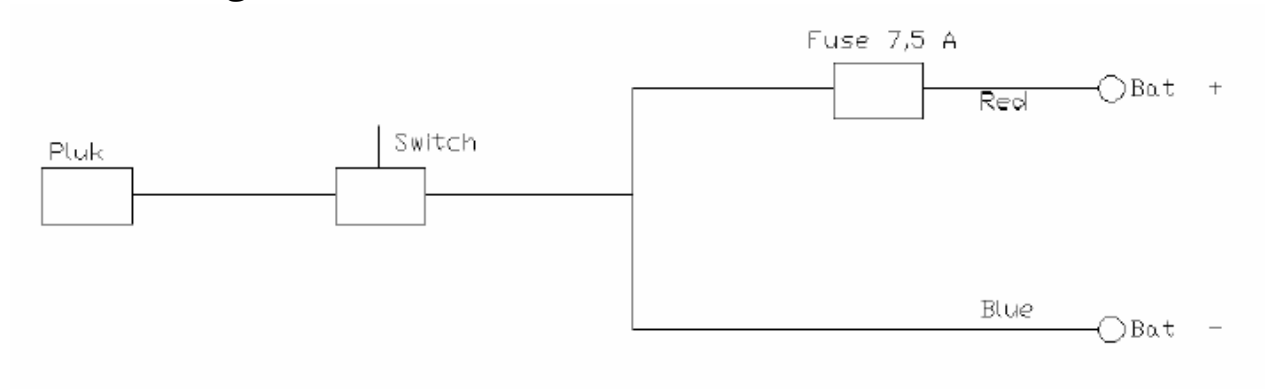
the wires with cable strips. Make sure they do not touch any moving parts of the engine, drive belt, etc.

Now place the rake in the mounting bracket and the equipment is ready for use.



1. Mounting holes (must be drilled)
2. Holes for permanent hitch
3. Hole for freewheel handle (to be made if required)

## Electrical diagramme



We retain the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notification.